

# Mitteilungsblatt

Nr. 4

41. Jahrgang

Juli / August 2015



**Gemeinde Döttingen**

## *Inhalt / Editorial*

aus dem Gemeinderat .....	3
Personelles: neuer Lernender stellt sich vor .....	5
aus dem Wahlbüro .....	5
Bericht LEK Arbeitstag .....	7
Die Energiestadt - Seite: Stromspartipps .....	8
STV Damenriege sucht Leiter/-innen für Kinderturnen .....	9
aus der Einwohnerkontrolle: Einwohnerstatistik .....	9
Titelbild Ausgabe Nr. 2015-3 .....	10
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten .....	11
Energie sparen, mit dem Velo zur Arbeit fahren .....	14
Mobility: so einfach geht's .....	14
Tipps zur Sicherheit im Alter, zweiter Teil .....	15
Trinkwasserbericht .....	15
Bericht zum Thema Niederschläge in der Region .....	17
Veranstaltungskalender ab Juli .....	18
777 - Döttingen: Casting für das Freilichttheater 2016 .....	21
Sudoku .....	21
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex .....	22
Überschüsset .....	24
Nationalfeier auf dem Bogenareal .....	25
Kulturtankstelle .....	25
Konzert und Marschparade mit der Feuerwehrband aus Sydney .....	26
Einladung Projektchor .....	27
Jubiläumskalender .....	27
Gebührenmarken: Verkauf neu auf der Gemeindekanzlei .....	28
Schürobig im Sänneloch .....	28
Spielgruppe Rappel Zappel .....	29
Verunreinigungen durch Hunde und Anleitung Robidog .....	30
Benefizkonzert für die neue Chororgel.....	32
MuKi - Deutsch: neue Kurse .....	33
Beratungsstellen .....	34
Impressionen-World-Advanced-Vehicle-Expedition .....	35

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Redaktion:** Döttinger Mitteilungsblatt, Jürg Schüpbach, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 32 40, [d-mitteilungsblatt@bluewin.ch](mailto:d-mitteilungsblatt@bluewin.ch)

**Titelbild:** Adrian Knecht

**Redaktionsschluss** für Heft 5 (September / Oktober) 2015 ist der **15. August 2015**

### **Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen**

**Montag, Mittwoch – Freitag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

**Dienstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / **Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

## *aus dem Gemeinderat*



### **Aus den Verhandlungen des Gemeinderates** (Anfang April und Mai 2015)

#### **Personelles / Gemeindeorganisation**

Infolge Wegzugs hat Corinne Sutter per Ende April 2015 als Mitglied der LEK-Kommission demissioniert.

#### **Planung, Bau, Verkehr**

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Wettach Hugo, Siggenthal Station, Neubau Bürogebäude, Bücklirain

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Zollinger Marco, Terrassenstrasse 1, Sitzplatzgestaltung Nussaldenstrasse 9
- Peyer Marcel, Surbtalstrasse 18, Erstellung von vier Fahrzeugabstellplätzen und einer Sichtschutzwand, Siedlung Stein 6
- Hirt Peter, Luzimatt 2, Schaufensterbeschriftung Kanzleigasse 7
- Vieira Costa e Silva Herminia Maria, Unterfeldstrasse 2, Neubau eines Garten- und Gerätehauses, Gartenparzellen Vorhard
- Birchmeier Hoch- und Tiefbau AG, Umbau und Umnutzung Büroräumlichkeiten in 2.5 Zimmer Wohnung, Risistrasse 1a
- Gsponer Kurt und Ursula, Ackerweg 6, Neubau Sichtschutzmauer
- Axpo Power AG, Beznau, für einen neuen Elektronanschluss am Clubhaus Stüdelihau, Chutzeweg

#### **Tiefbau / Strassen / Werke / Energie**

Aufgrund des Antrages des Vereins Winzerfest wurden für das diesjährige Winzerfest vom 2.-4. Oktober 2015 wiederum die Verkehrsbeschränkungen im Rahmen der Vorjahre bewilligt.

Einem Dienstbarkeitsvertrag im Gebiet Unterfeld zwischen zwei privaten Parteien wurde die Zustimmung erteilt. Die Zustimmung der Gemeinde war notwendig, da die Dienstbarkeit eine gemeinsame Ausfahrt auf eine öffentliche Strasse betraf und dies gemäss Baugesetz bewilligungspflichtig ist.

Einem Bezüger von Wasser und Abwasser mussten die Gebühren verfügt werden. Einem weiteren Bezüger musste die Einstellung der Lieferung von Fernwärme angedroht werden.

#### **Gemeindeliegenschaften**

Bei den Gartenparzellen Vorhard wurden Parkplätze für die Pächter der Gartenparzellen erstellt.

Für den Erweiterungsbau des Reg. Altersheimes Unteres Aaretal werden Teile der Parzellen Nr. 150 und 152, welche im Besitz der Einwohnergemeinde Döttingen sind, benötigt. Das Land soll im Baurecht zur Verfügung gestellt werden. Ein entsprechender Zins wurde ausgehandelt. Dieser wird der Gemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

Einer auswärts wohnenden Person mit starkem Bezug zu Döttingen wurde die Beisetzung auf dem Friedhof Bogen bewilligt.

Der Parkplatz beim Fussballplatz wurde dem AWZ Kleindöttingen für die offizielle Einweihungsfeier vom 18. September 2015 unentgeltlich als Parkplatz zur Verfügung gestellt.

Das Bundesamt für Bevölkerungsschutz hat beschlossen, die Zivilschutzanlage Nr. 86 KP II, Schulstrasse, aufzuheben. Aus diesem Grund hat die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz ein Vorprojekt für den Rückbau mit Entfernung der kriegsmässigen Module zur Genehmigung eingereicht. Dem Projekt wurde zugestimmt.

Der Schule Böttstein wurde die Benützung der Badi Döttingen für die Durchführung des Quadrathlons am 30. Juni 2015 bewilligt.

## **Finanzen**

Ein Steuererlassgesuch wurde abgelehnt.

Die Jahresrechnung 2014 wurde mit der externen Revisionsstelle Hüsser Gmür und Partner sowie der Finanzkommission Döttingen besprochen.

## **Schule**

Einem Kind mit ungenügenden Deutschkenntnissen wurde der Besuch des Reg. Integrationskurses, Turgi, durch die OSUA Schulpflege bewilligt und durch den Gemeinderat im zustimmenden Sinne Kenntnis genommen.

Nach 10jähriger Tätigkeit hat Frau Daniela Richner als Zahnprophylaxe-Helferin an der Schule Döttingen per Ende Schuljahr 2014/15 gekündigt. Als Nachfolgerin wurde Frau Simone Knecht-Binder gewählt.

## **Soziales**

Eine Tagesmutter hat mitgeteilt, dass sie ihre Tätigkeit eingestellt hat. Sie wurde somit aus der Pflegekinderkontrolle entlassen.

Der Dienstleistungsvertrag mit der GoToWork GmbH, Wohlen, wurde befristet um ein Jahr verlängert. Das Unternehmen bietet Sozialhilfebezügern ein intensives Coaching im Bereich Stellensuche und einmal wöchentlich Unterstützung mit einer Bewerbungswerkstatt vor Ort an. Die intensive Betreuung und die gute Vernetzung mit Arbeitgebern haben verschiedenen Sozialhilfebezügern zu einer Praktikumsstellen bzw. Arbeitsstelle verholfen.

## **Kultur**

Der Frauenbund Döttingen wird dieses Jahr die Bundesfeier am 1. August 2015 bei den Schulanlagen Bogen organisieren. Bereits heute wird den Organisatorinnen bestens gedankt.

Durch die Präsidentenkonferenz der Dorfvereine wurde der Antrag gestellt, die gekürzten Vereinsbeiträge zu überprüfen. Der Gemeinderat hat das Anliegen entgegen genommen und wird dies im Rahmen der Budgetierung 2016 behandeln.

Erfahrung ist nicht das, was einem zustößt.

Erfahrung ist das, was man aus dem macht, was einem zustößt.

*Aldous Huxley*

## *Personelles aus der Gemeindeverwaltung*

### Neuer Lernender Betriebsfachmann, Fachrichtung Hausdienst



#### Jan Kleiner – Vorstellung

Ich heisse Jan Kleiner und wohne in Döttingen. Am 14. Juli 2015 werde ich 19 Jahre jung. Im Anschluss an die Realschule in Döttingen startete ich eine Lehre als Dachdecker, welche ich jedoch leider nicht abschliessen konnte.

In meiner Freizeit spiele ich Fussball und Schlagzeug. Bei schönem Wetter treffe ich mich gerne mit Kollegen, um mit ihnen draussen etwas zu unternehmen.

*Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal begrüessen Jan Kleiner herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihm viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.*

*Jan Kleiner ergänzt das Hauswart-Team vor dem Lehrbeginn im August 2015 als Praktikant im Hausdienst.*

## *aus dem Wahlbüro*

Das Wahlbüro Döttingen muss bei den Wahlen und Abstimmungen immer wieder Stimmabgaben für ungültig erklären, da die Vorschriften zur Stimmabgabe nicht richtig eingehalten werden.

Wir bitten Sie, sehr geehrte/r Stimmbürger/in folgende Punkte zu beachten:

- Die Stimm- und Wahlzettel müssen **handschriftlich** und dürfen *nicht mit Schreibmaschine* ausgefüllt werden
- Stimmrechtsausweise, welche brieflich abgegeben werden, müssen **zwingend unterschrieben** werden
- Für die Stimmabgabe müssen die **amtlichen** Stimm- und Wahlzettel benutzt werden
- Bei Wahlen ist darauf zu achten, dass Vorname, Nachname und gegebenenfalls – wenn mehrere Personen im Stimmregister gleich heissen – Jahrgang oder Adresse angegeben werden

Wir danken Ihnen für die Kenntnisnahme und freuen uns auf Ihre Stimmabgabe!

Wahlbüro Döttingen

*Beliebtheit sollte kein Massstab für die Wahl von Politikern sein. Wenn es auf die Popularität ankäme, sässen Donald Duck und die Muppets längst im Senat.*

*Orson Welles*



**BIRCHMEIER**  
**BEGEISTERT**

« Die Zusammenarbeit im Team begeistert mich. Auf das Team kann ich mich jederzeit verlassen! »

**DAVID ZAUGG, POLIER**

**75**  
**JAHRE**  
**BEGEISTERUNG**  
**1940 – 2015**

**BIRCHMEIER HOCH- UND TIEFBAU AG**

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21 · Fax 056 269 21 31  
info@birchmeier-bau.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

## LEK-Arbeitstag vom 13. Juni 2015

In den letzten Jahren wurden im Gebiet Surbe-Neuwingerte viele Aufwertungsmassnahmen für die Natur und Landschaft vorgenommen: Teiche, Kleintierhotels, Baumpflanzaktionen, Öffnung Sännelocherbach, Aufwertung Surbufer usw. Am Arbeitstag wurden verschiedene Unterhaltsarbeiten gemacht.



Anschliessend wurde die Wiese > mit dem Mulchmäher geschnitten.

< Zuerst wurden im Naturschutzgebiet die invasiven Neophyten ausgerissen und fachgerecht entsorgt.



< Die Büsche um die gepflanzten Bäume wurden mit dem Freischneider gemäht.



Die abgeschnittenen Äste wurden zu > Asthaufen aufgeschichtet.



Beim anschliessenden Hock, konnten sich alle Teilnehmer noch näher kennenlernen.

**Einen herzlichen Dank  
an alle Helfer!**

**LandschaftsEntwicklungsKommission  
DÖTTINGEN**



Döttingen

zwischen Aare und Reben

## STROMSPAREN MIT EINEM KLICK

Kaum zu glauben: Die Schweiz verbraucht im Standby-Modus jährlich soviel Strom wie die Stadt Zürich. Das ist Elektrizität im Wert von rund 320 Mio. Franken! Drucker, Kaffeemaschinen, Stereoanlagen & Co. verbrauchen im Standby oft mehr Strom, als wenn sie im Einsatz sind.

### Problem Standby-Verlust

Ein besonderes Anliegen von *energieschweiz* ist die Reduktion des Standby-Verlustes. Bei Druckern zum Beispiel entfallen bis zu 90 Prozent des Stromverbrauchs auf den Standby- oder Aus-Zustand. Deshalb sollten alle Elektronikgeräte im Haushalt an Steckerleisten mit Kippschalter angeschlossen werden. «Schalten Sie Geräte wie Drucker oder Router nur an, wenn Sie sie wirklich benutzen.»

### Praktische Helfer von Steckerleiste bis Stromsparmaus

Mit Hilfe einer schaltbaren Steckerleiste, einer Stromsparmaus oder eines Fernbedienungsschalters lassen sich alle angeschlossenen Geräte vollständig vom Strom trennen. Ein Klick genügt. Schalten Sie Geräte, die nicht an einer schaltbaren Steckerleiste angeschlossen sind, mit dem Hauptschalter aus oder ziehen Sie den Stecker. Denn die Fernbedienung schaltet Fernseher oder Stereoanlage nicht vollständig aus. Auch Ladegeräte werden nach dem Laden besser ausgesteckt. Solange sie am Stromnetz angeschlossen bleiben, beziehen sie Energie.

### Energiesparmodus am Computer

Bei jedem Betriebssystem lassen sich die Energieoptionen manuell einstellen - aktivieren Sie den Energiesparmodus. Ein heisser Tipp: Anstelle eines Desktop-Computers genügt meist ein Laptop. Dieser ist mobil, verbraucht wenig Strom und lässt sich bei Bedarf an einen Monitor anschliessen.

### Hier erfahren Sie mehr

- Die energieeffizientesten Bürogeräte: [www.topten.ch](http://www.topten.ch)
- Wozu braucht es einen Standby-Modus?: <http://www.energieschweiz.ch/de-ch/wohnen/elektronische-geraete/stand-by.aspx>
- Ratgeber Stopp Standby: [http://www.topten.ch/index.php?page=Stopp\\_Standby\\_rg](http://www.topten.ch/index.php?page=Stopp_Standby_rg)
- StoppStandby: [http://www.wwf.ch/de/hintergrundwissen/hintergrund\\_konsum/wohnen/geraetelampen/standby\\_modus.cfm](http://www.wwf.ch/de/hintergrundwissen/hintergrund_konsum/wohnen/geraetelampen/standby_modus.cfm)

Mit der Steckerleiste lassen sich Geräte bequem vom Strom trennen.

energieschweiz  
Unser Engagement. unsere Zukunft.

Energiestadt  
european energy award

www.energiestadt.ch

© B. Wlasek - Fotolia.de

## ***Damenriege sucht Leiterinnen und Leiter!***

### **Leiter/-innen für Kinderturnen in Döttingen gesucht**

Seit vielen Jahren bietet die Damenriege STV Döttingen das Kitu (Kinderturnen) für Buben und Mädchen im Kindergartenalter an. Für die neue Saison, welche im Herbst 2015 startet, suchen wir 1-2 neue Leiter/-innen.

Das Training findet jeweils von den Herbst- bis zu den Frühlingferien am Dienstag von 17.00 bis 18.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr in der Turnhalle in Döttingen statt. Da in den letzten Jahren sehr viele Kinder am Kitu teilnehmen wollten, führten wir 2 Stunden pro Woche durch.

Für den Leitereinsatz gibt es eine Entschädigung pro Turnstunde.

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, Du gerne mit Kindern zusammenarbeitest, kreativ bist und Freude an der Bewegung hast, dann melde Dich bitte bei Daniela Richner (056 245 16 42) oder Karin Binder (056 245 75 26). Vorkenntnisse sind keine erforderlich. Wenn Du bereits einen J&S Kurs absolviert hast, ist das natürlich toll, dieser kann aber auch in einem späteren Zeitpunkt absolviert werden. Wir freuen uns auf Dich!

### **Leiter/-innen für Mädchenriege in Döttingen gesucht**

Seit vielen Jahren bietet die Damenriege STV Döttingen die Mädchenriege für Mädchen ab der ersten Klasse an. Wir suchen per Sommer 2016 1 bis 2 neue Leiter/-innen für die Mädchen der 1. bis 4. Klasse. Ideal wäre eine schrittweise Einführung ab Herbst 2015.

Das Training findet am Montag von 18.30 bis 19.30 Uhr in der Turnhalle in Döttingen statt. Für den Leitereinsatz gibt es eine Entschädigung pro Turnstunde.

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, du gerne mit Kindern zusammenarbeitest, kreativ bist und Freude an der Bewegung hast, dann melde Dich bitte bei Selina Zaugg (079 103 35 64). Vorkenntnisse sind keine erforderlich. Wenn Du bereits einen J&S Kurs absolviert hast, ist das natürlich toll, dieser kann aber auch in einem späteren Zeitpunkt absolviert werden. Wir freuen uns auf Dich!

Vorstand Damenriege Döttingen

## ***aus der Einwohnerkontrolle***

### **Einwohnerkontrolle-Statistik**

<b>Einwohnerzahl per 15.04.2015</b>	<b>Einwohnerzahl per 15.06.2015</b>	<b>Todesfälle</b>	<b>Geburten</b>
<b>3'748</b>	<b>3'746</b>	<b>4</b>	<b>6</b>

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

# Rampenverkauf – Döttingen

**Samstag, 29. August 2015**  
**10.00 – 15.00 Uhr**

bei



- Babycenter Wurmito
- Coiffeur Colette
- Goldschmied Meier
- Drogerie Schifferle

**Parfümwagen von Otto's**



Sabrina Indelicato

[www.tanzschule-treffpunkt.ch](http://www.tanzschule-treffpunkt.ch)

[info@tanzschule-treffpunkt.ch](mailto:info@tanzschule-treffpunkt.ch)

**Tanzschule Treffpunkt**  
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 30 30

***Titelbild Ausgabe Nr. 3, 2015***



***Ochsen - Kreisel  
und Restaurant Salmen***



## Agenda Juli 2015 - September 2015

### Anlässe

03. Juli	Abschlussfeier 6. Klasse	Ganze Schule
06. August	Vorbereitungstag	Alle Lehrpersonen
10. August	Schulanfangsfeier	Primarschule
20. August	Öffentlicher Besuchstag	Ganze Schule
07. September	Elternkaffee	Ganze Schule freiwillig

### Schulfreie Tage

Keine

### Ferien

04.07. – 09.08.2015 Sommerferien

## Chorkonzert der 3. und 4. Primarschulklassen

„Sing in spring“

Unter diesem Motto stand das Konzert der 3. und 4. Primarschulklassen aus Döttingen. Seit August 2014 singen die Schülerinnen und Schüler unter der Leitung von Marion Joos und mit Klavierbegleitung von Ingrid Meier zusammen: Immer mittwochs findet am Morgen die gemeinsame Chorstunde statt. In dieser Zeit kam bereits ein beträchtliches Liederrepertoire zusammen, wovon ein Teil nun einem breiten Publikum präsentiert wurde.

Am Morgen fand nach der grossen Pause eine intensive Hauptprobe statt, damit alle gut für den Auftritt vorbereitet waren. Wie sich herausstellte, hat sich dies gelohnt: Das Konzert war ein Erfolg! Die Kinder überzeugten mit vielen Liedern, verschiedenen Soli, einem Kanon und sogar mit einem Theater wurde ein Lied untermalt. Begleitet wurden sie von einem Klavier, einem Schlagzeug, einem Akkordeon und Blockflöten. Auch die Ansagen machten die Schülerinnen und Schüler selber.



Zum Schluss wurde zusammen mit dem Publikum ein Lied eingeübt und nach dem gemeinsamen Singen gingen alle zufrieden nach Hause.

### Lehrpersonenreise ins Fricktal

Am Mittwoch vor Fronleichnam stand für die Lehrpersonen vom Kindergarten und der Primarschule ein gemeinsamer Wanderausflug auf dem Programm. Gut gelaunt und mit grosser Wanderlust trafen sich alle beim Bahnhof in Döttingen. Das Postauto führte die Gruppe via Laufenburg nach Ittenthal. Dort lag der Ausgangspunkt der anschliessenden Halbtageswanderung. Leicht erhöht, entlang dem Frickerberg nahmen die Anwesenden die Strecke in Angriff. Die herrliche Weitsicht über das Fricktal bis an den Rand der Vogesen war ein ständiger Begleiter. Bei kurzen Zwischenstopps wurden die Lehrpersonen detailliert über die Gegend und deren Eigenheiten informiert, sodass jeder am Ende des Tages einen bleibenden Eindruck über die Region mitnehmen konnte. Wer weiss, vielleicht treffen wir dann unsere SchülerInnen einmal an einer Schulreise auf dieser Strecke.

Am Ziel in Frick stärkten sich alle bei einem gemeinsamen Mittagessen und brachen anschliessend zur Heimreise auf.



## Irma Zimmermann: Mit Loben kann man viel erreichen



Irma Zimmermann geht nach den Sommerferien in Pension.

Der Lehrerberuf ist ihre Zweitausbildung und sie hat insgesamt 20 Jahre unterrichtet; 10 Jahre war sie in Döttingen tätig.

Ein Interview von Alfred Bühler mit Irma Zimmermann.

### **Irma Zimmermann, was bedeutet dir Pensionierung?**

*Momentan bin ich noch am Unterrichten, alles andere schiebe ich noch vor mich hin. Es ist auch ein bisschen schmerzhaft über die Pensionierung zu sprechen, aber es ist jetzt halt Zeit.*

### **Was schätzt du denn am Berufsalltag als Lehrerin?**

*Das Leben mit den Kindern. Die Kreativität! Jeder Tag ist anders, es ist sehr lebendig. Man bekommt auch viel zurück. Es gibt schöne Erfolgserlebnisse*

### **Was ist dir besonders wichtig beim Unterrichten?**

*Ich versuche, die Kinder zu nehmen wie sie sind. Sie abholen, wo sie stehen und viel loben. Natürlich braucht es ab und zu Strafen, aber viel mehr erreicht man mit loben.*

### **Bei dir Irma spürt man ein grosses Repertoire an Ideen und Begeisterung für Neues**

*Das ist in mir drin. Ich habe viele Hobbies, die ich auch in die Schule hinein trage. Deshalb mangelt es mir auch nie an Ideen. Das war schon immer so, seit meiner Ausbildung.*

### **Wie beurteilst du die vielen Schulentwicklungen, die du miterlebt hast?**

*Ich finde, mit der 6. Klasse wird die Leistungsschere weiter aufgetan. Zudem finde ich es schade, dass man die Kleinklassen aufgelöst hat.*

### **Du bist mit einem Lehrer verheiratet. Ist die Schule zuhause auch ein grosses Thema?**

*Ja. Mein Mann hat auch mal Mittelstufe unterrichtet und kennt somit diese Stufe ebenfalls gut. Er kommt mit auf die Schulreisen und kennt meine SchülerInnen. Wenn ich mal müde und ausgelaugt bin, hat er dafür Verständnis.*

*Ich bin aber auch manchmal an der Kantonsschule, wo er unterrichtet. Ich freue mich, dass es so anständige, freundliche und intelligente Jugendliche gibt.*

### **Was sind besonders positive Erlebnisse, die in Erinnerung bleiben?**

*Am letzten Schulbesuchstag kamen meine letzten ehemaligen Schüler und schauten vorbei. Das freute mich sehr.*

*Es ist auch schön, wie mich die Schüler auch nach Jahren immer noch grüssen und freundlich sind.*

### **Würdest du einem jungen Menschen den Lehrerberuf anempfehlen?**

*Auf jeden Fall. Er ist so abwechslungsreich. Es ist der schönste Beruf, den es gibt.*

11.06.2015 pressegruppe

## ***Energie sparen und mit dem Velo zur Arbeit fahren!***

Auch in diesem Jahr beteiligt sich die Gemeinde Döttingen wieder an der jährlichen Aktion *bike to work*, sogar doppelt. Die Angestellten der Gemeinde Döttingen radeln bereits seit 1. Mai 2015 mit dem Velo zur Arbeit. *Bike to work* sorgt in den Monaten Mai und Juni für mehr Bewegung im Alltag der Mitarbeitenden.

Auch nach elf Jahren hat die Aktion *bike to work* nicht an Attraktivität verloren. Im Gegenteil – voraussichtlich wird in diesem Jahr ein neuer Teilnehmerrekord erreicht. Auch wurde im Rahmen der Aktion in diesem Jahr erstmals die Möglichkeit geboten, *bike to work* auf zwei Monate auszubauen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde Döttingen haben sich kurzerhand entschieden, bei diesem neuen Angebot mitzumachen und im Mai sowie im Juni die Fahrräder zu satteln um zur Arbeit zu kommen.

Die Gemeinde Döttingen nimmt nun bereits zum 9. Mal an der Aktion „bike to work“ teil. Die Mitarbeitenden der Gemeinde sind engagiert und motiviert, im Mai und im Juni den täglichen Arbeitsweg nach Döttingen aus eigener Muskelkraft zurück zu legen.

Den Arbeitsweg mit dem Velo zurück zu legen spart nicht nur wertvolle Energie, sondern fördert auch die Gesundheit der Angestellten und die Umwelt. Die täglichen Erlebnisse in der Natur sind eindrücklich und spannend. Zudem hilft das Velofahren auf dem Heimweg herunterzufahren und abzuschalten. So ist ein stressfreies Nachhause kommen garantiert.

Die Gemeinde Döttingen freut sich jedes Jahr auf die Aktion „bike to work“ – nutzen auch Sie die vielen Vorteile des Velofahrens und machen Sie mit!

## ***Mobility-Standort Döttingen***

Kennen Sie Mobility? Testen Sie das Angebot vom Standort Döttingen aus. So einfach geht's:

### **1. Reservieren**

- übers Internet [www.mobility.ch](http://www.mobility.ch)
- per Telefon über das 24h-Dienstleistungszentrum 0848 824 812

### **2. Einsteigen**

- ganz einfach mit Ihrer Mobility-Card

### **3. Fahren**

- kombiniert mit Öffentlichen Verkehrsmitteln
- zum Einkaufen, für die Freizeit, das nächste Meeting oder den Ausgang

### **4. Bezahlen**

- detaillierte, periodische Abrechnung
- absolut transparent ohne versteckte Nebenkosten



Weitere Informationen erteilt Ihnen die Gemeindekanzlei Döttingen oder Mobility gerne jederzeit oder Sie finden diese auf unserer Homepage [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / Freizeit / Mobility CarSharing.

Nutzen auch Sie dieses ökonomisch, technologisch und ökologisch tolle Angebot von Mobility.

## *Tipps zur Sicherheit im Alter, zweiter Teil*

### **Kommission für Gesellschaft und Soziales**

**Die Arbeitsgruppe *SeniOhr* vermittelt in vier Teilen allgemeine Tipps zur Sicherheit im Alter.**

#### **Einbruch**

Einbrecher suchen immer den Weg des geringsten Widerstands. Sie schlagen z.B. Fenster, Türscheiben im Erdgeschoss ein oder klettern auf leicht erreichbare Balkone, Terrassen und Dächer.

#### **Tipps:**

- Sichern Sie Fenster, Türen, Nebeneingänge, Kellerfenster und Lichtschächte
- Hinterlegen Sie keine konkreten Angaben zu Ihren Abwesenheiten auf dem Telefonbeantworter
- Greifen Sie nie ein, wenn Sie einen Einbruch vermuten! Rufen Sie sofort die Polizei

#### **Haustürgeschäfte**

Dabei versuchen unseriöse Händler, ihre Opfer zum Kauf von überteuerten Waren oder zum Abschluss von Verträgen zu überreden. Es gibt auch Betrüger, die angeblich für einen guten Zweck sammeln, aber in die eigene Tasche wirtschaften.

#### **Tipps:**

- Lassen Sie sich Zeit! Unterschreiben Sie nichts unter Zeitdruck
- Lassen Sie sich vom Verkäufer nicht beeindrucken oder verwirren
- Lassen Sie keine Verkäufer in Ihre Wohnung
- Wenn Sie um Spenden angegangen werden - an der Haustür oder auf der Strasse - lassen Sie sich die amtliche Bewilligung zeigen
- Auch wenn Sie kleine Geschenke von den Organisatoren oder Verkäufern erhalten, sind Sie nicht verpflichtet, ihrerseits etwas zu kaufen!

## *Aus der Bauverwaltung*

### **Trinkwasserbericht**

Die Lebensmittelkontrolle des Kantons Aargau hat dem Gemeinderat Döttingen den Inspektionsbericht über die Wasserversorgung Döttingen zugestellt.

Die Resultate entsprechen den Anforderungen an das Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung. Die Proben wiesen somit eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.

Gesamthärte in französischen Härtegraden	31.4 fr. H° (mittelhart)
Nitratgehalt	5 mg/l
Herkunft des Wassers	Grundwasser

Für weitere Informationen steht Ihnen die Bauverwaltung Döttingen oder der Brunnenmeister Niklaus Vögele gerne zur Verfügung.

# Urs Güller

Fernseher • Multimedia • Sat

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen  
Telefon 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch



## - Neu... Multimedia Bauplanung

- Kompetente Beratung + Service
- Verkaufslokal
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Spezialist für Satellitenanlagen
- Heos Multiroom-System
- Problemlösung bei Cablecom - und Swisscom - TV

Seit über 20 Jahren der kompetente Partner

# toni künzi

## Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74  
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

Hildi's Kinderkleiderbörse

DAMEN & HERREN

Hildi Ogi

Rebbergstrasse 1  
5312 Döttingen  
Tel 044 856 11 84  
Mobil 078 873 14 63  
www.hildis.ch

Öffnungszeiten:  
Mi/Do 13.30 – 18.00  
Sa 8.30 – 12.00  
oder nach Vereinbarung



Hörakustik  
Zimmermann



hörmittel  
zentralen

«Höre ich noch gut genug?»:  
Lassen Sie Ihr Gehör gratis testen!

Die Höranalyse ist für Sie völlig unverbindlich und kostenlos. Nutzen Sie die Gelegenheit und vereinbaren Sie einen Termin.

### Hörmittelzentrale Döttingen

ehem. Hörakustik Zimmermann GmbH

Aarestrasse 2 • 5312 Döttingen • 056 245 74 84

Hörberatung • Probetragen • Hörsystem-Service:  
Anpassungen, Kontrolle, Reinigung, Batterien



Kommen Sie jetzt zum:

Gratis Hörtest

Gratis-Telefon  
0800 22 11 22  
www.hmzag.ch

## *Niederschläge in der Region* von Reto Waldburger

### **Witterung im Unteren Aaretal u. Umgebung stark von der Orographie\* geprägt**

\*Orographie = Anordnung bzw. Verlauf von Gebirgen und Hügelzügen sowie deren Einfluss auf das Wetter (z.B. Wolkenbildung, Niederschläge), aber auch auf die Hydrologie (z.B. Fliessverhalten von Gewässern usw.).

Immer wieder haben Zuschriften und Fragen aus dem Leserkreis die Niederschläge im Unteren Aaretal und in den angrenzenden Gebieten zum Thema. So auch von einem Bewohner aus der Region, welcher täglich mit dem Auto zur Arbeit nach Basel fährt. Er hat festgestellt, dass im Winter zwischen Leibstadt und Rheinfelden oft deutlich mehr Schnee liegt, als im Unteren Aaretal. Die gemachte Beobachtung wird auch durch die Niederschlagsstatistik der Meteoschweiz untermauert, indem die Messstellen in Möhlin, Laufenburg, Frick und sogar Leibstadt, teilweise bis zu 30% höhere durchschnittliche Niederschlagsmengen ausweisen, als diejenigen in der Grossregion Basel, im Unteren Aaretal sowie ostwärts bis nach Schaffhausen. Die grössere Niederschlagsbereitschaft im Rheintalgraben mit einem Maxima zwischen Möhlin und Schwaderloch ist eindeutig auf die orographischen Verhältnisse im genannten Gebiet zurückzuführen. Nirgendwo sonst entlang des Hochrheins zwischen Basel und Bodensee stossen gleichzeitig die höchsten Erhebungen des Tafeljuras und Ausläufer des Schwarzwaldes so nahe an den Rhein vor. Die Engstelle im Gebiet von Bad Säckingen / Laufenburg führt zu einer ausgeprägten Kanalisierung der aus Sektor Südwest bis Nordwest herangeführten feuchten Luftmassen, was deren Hebung, verbunden mit Abkühlung und Kondensation (Wolkenbildung) und letztlich grössere Niederschlagsmengen zur Folge hat. Man befindet sich hier auf der sogenannten Luvseite der Höhenzüge. Östlich davon verliert der Tafeljura rasch an Höhe und die Distanz der südlichen Ausläufer des Schwarzwaldes zum Rhein wird grösser. In diesem Gebiet ergibt sich für die zuvor kanalisierten und angehobenen Luftmassen wieder mehr Raum, was zu deren Absinken und Erwärmung führt. Die relative Feuchte nimmt in der Folge ab und die Wolken lösen sich auf (Leeseite der Hügelzüge). Diese eher trockene Klimazone zieht sich vom Unteren Aaretal ostwärts bis zum Bodensee. Bei Zufuhr von feuchter Luft aus anderen Richtungen verändert sich wenig an der Situation. Bei einer auf der Alpenordseite oft niederschlagsreichen Nord-Stalage bleiben das Untere Aaretal sowie die östlich anschliessenden Gebiete meist trocken, weil zu weit von den Alpen entfernt und damit nicht mehr im Luftmassenstau (Luvseite der Alpen). Zudem immer noch auf der Leeseite des Schwarzwaldes.

<b>April 2015</b>		<b>2015</b>	<b>1991-2014</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steiacher) <sup>1</sup>	71.7 mm 72.0 mm	68.6 mm	79.0 mm
Grösste Tagesmenge:	28. April	17.1 mm		
Temperatur-Mittelwert:		10.8 °C	10.2 °C	9.1 °C
Höchster Meßwert:	15. April	24.2 °C		
Tiefster Meßwert:	06. April	-2.1 °C		
<b>Mai 2015</b>		<b>2015</b>	<b>1991-2014</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steiacher) <sup>1</sup>	117.1 mm 115.2 mm	94.7 mm	87.0 mm
Grösste Tagesmenge:	01. Mai	44.2 mm		
Temperatur-Mittelwert:		14.6 °C	14.6 °C	13.5 °C
Höchster Meßwert:	12. Mai	28.1 °C		
Tiefster Meßwert:	22. Mai	3.5 °C		

<sup>1</sup> Werte von Wetterstation Kai Kobler

Döttingen, 15.06.2015

[reto.waldburger@swissonline.ch](mailto:reto.waldburger@swissonline.ch)

# Veranstaltungskalender ab Juli 2015

## JULI 2015

01. Mi Musikgesellschaft: „Füürobekonzert“ in Leuggern  
 03. Fr SG: 2. Obligatorische Übung 18-20 Uhr, RSA Grütt  
 Fr Musikgesellschaft: Helferfest  
**04. - 9. August Schule: Sommerferien**  
 05. So Rebbergverein: Kulinarische Weinwanderung  
 05.-18. So-Sa Jungwacht/Blauring: Sommerlager  
 06. Mo Männerturnverein: Petanque  
 08. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr  
 09. Do STV: Frauenriege, ganztägige Velotour  
 13. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 Mo Männerturnverein: Schwimmen in der Badi, 18.30 Uhr  
 15. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr  
**17. Fr Schularel Bogen: Australische Feuerwehrmusik  
 Konzert mit Marschparade, Schulanlage Bogen, 19.00 Uhr\***  
 20. Mo MTV: Veloausfahrt  
 22. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr  
 23. Do Senioren -Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr  
 27. Mo Männerturnverein: Grillabend im Stüdlhau  
 Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 29. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr  
 31. Fr Schlusstermin Eingabe Gemeindebudget

## AUGUST 2015

- 01. Sa ☑-Augustfeier 2015 mit dem Frauenbund\***  
 05. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr  
 06. Do STV Frauenriege: Badeplausch  
**07. Fr Schürobig im Sänneloch (CVP)\***  
 10. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 14. Fr Frauenbund: Abendspaziergang mit Andacht nach Gippingen  
**15. Sa 777- Jahre Döttingen, LaienschauspielerInnen gesucht,  
 Casting 9.30 Uhr, Singsaal Rebhalde\***  
**Sa Altpapiersammlung**  
 Sa Schwimmbad: Badifäscht Verschiebedatum  
 16. So STV, Frauenriege: Kreisspieltag Eendingen  
 18. Di Samariterverein: Übung Sam Sam einpacken  
 19. Mi Männerturnverein: Wandern/Velofahren  
 20. Do STV, Frauenriege: Spaziergang mit Brötle  
 Do Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr  
 Do Schule: Öffentlicher Besuchstag ganze Schule  
 21. Fr SG: 18. Übereschüsset, 18 - 20 Uhr, RSA Grütt\*

- Fr Kulturtankstelle: Vernissage mit Werkeinführung, 19 Uhr\***  
 Fr Verein Winzerfest: Zusammenkunft Sujetgestalter  
 22. Sa SG: 18. Übereschüset, 8 - 12 Uhr und 13.30 - 17 Uhr, RSA Grütt\*  
 24. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 26. **Mi Gemeindeverwaltung und Werke: Personalausflug**  
 Büros und Werkhöfe bleiben an diesem Tag geschlossen  
 27. Do SG: 3. Obligatorische Übung 18-20 Uhr, RSA Grütt\*  
 Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*  
 28. Fr SG: 18. Übereschüset, 18 - 20 Uhr, RSA Grütt\*  
 29. **Sa Detaillistenvereinigung: Rampenverkauf beim Aare-Center\***  
 Sa SG: 18. Übereschüset, 8 - 12 Uhr und 13.30 - 17 Uhr, RSA Grütt\*  
 30. So SG: 18. Übereschüset, 8 - 12 Uhr, RSA Grütt\*  
 31. Mo Männerturnverein: Kegeln

## SEPTEMBER 2015

- 02./03. Mi/Do Voraussichtliche Ankunft Hochradfahrer Ernst Oberli  
 03. **Do Seniorenausflug der Gemeinde**  
 Do Samariterverein: Vortrag Drogen und deren Hilfsmassnahmen  
 04. **Fr Jungbürgerfeier**  
 05. Sa Schwimmbad: Abholtag  
 06. So Erntedank und Jubiläumsgottesdienst, 100 Jahre Frauenbund  
 07. Mo Schule: Elternkaffee ganze Schule (freiwillig)  
 10. Do Frauenbund: Erste Stubete im delta der Saison 2015/16  
 11. **Fr Benefitzkonzert für die neue Chorogel in der kath. Kirche\***  
 13. So Schwimmbad: Saisonende  
 14. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 16. Mi Männerturnverein: Nachmittagswandern  
 17. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr  
 18./19. Fr/Sa 75-Jahre Jubiläum, Fa. Birchmeier AG Döttingen  
 19. Sa Frauenbund: Wallfahrt nach Einsiedeln  
 20. **So Schachklub: 14. Kühlturmturnier im KKL Leibstadt**  
 26.- 11. Okt. **Schule: Herbstferien**  
 27. **So Kulturtankstelle: Konzert, mit Musici Volanti, 11 Uhr\***  
**So Kulturtankstelle: Finissage, 12 Uhr\***  
 So STV Frauenriege: Vereinsreise  
 28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*

## OKTOBER 2015

- 02.-04. **Fr-So 64. WINZERFEST**  
 08. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*  
 10. Sa SG: Endschiessen, RSA Bad Zurzach  
 12. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 14. **Mi Samariterverein: Blutspenden** Turnhalle Bogen, 16.30-20.30 Uhr  
 Mi STV: Frauenriege, Vorrunde Schnurball in Klingnau

15. Do Frauenbund: Stubete im delta  
 16. Fr **Kulturtankstelle: Vernissage mit Werkeinführung, 19 Uhr\***  
 18. So **Pro Döttingen: 27. Plauschwanderung**  
 So Männerturnverein: Hebstmarsch MTVZ in Lengnau  
 So **Abstimmungen/Wahlen**  
 19. Mo **Info Stamm der Gemeinde**  
 22. Do **OSUA: Informationsveranstaltung, Zukunft OSUA, Klingnau, Aula Schützenmatt, 19.30 Uhr**  
 22. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr  
 23./24. Fr/Sa Frauenbund: Jubiläumsreise nach Maulbronn und Lahr (D)  
 26. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 31. Sa **Musikgesellschaft (MGD): Herbstkonzert und Theater**

## NOVEMBER 2015

01. So **MGD am Gottesdienst zu Allerheiligen in der Kirche**  
 02. Mo Frauenbund: Quimiq Kochkurs  
 03. Di **Häckseldienst der Gemeinde**  
 Di Samariterverein: Übung Unfälle in einer Schreinerei mit Leuggern  
 05. Do Frauenbund: Stubete im Delta  
 07. Sa **Altpapiersammlung**  
 Sa Musikgesellschaft: Konzert, Theater in Leibstadt  
 09. Mo **2015 Mütter-Väter-Beratung\***  
 18. Mi **Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle**  
 Mi Männerturnverein: Nachmittagswanderung  
 19. Do Senioren - Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr  
 Do Frauenbund: Elisabethen-Gottesdienst  
 20. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer  
 21. Sa **Kulturtankstelle: Finissage „Boxenstopp“, 14 Uhr\***  
 Sa **Kulturtankstelle: Jazz - Konzert, 19.30 Uhr\***  
 23. Mo **2015 Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\***  
 29. So **Abstimmungen/Wahlen**

## DEZEMBER 2015

03. Do **Frauenbund: Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren mit Mittagessen**  
 Do Musikgesellschaft: Aktivmitgliederversammlung  
 04. Fr Samariterverein: Chlaushock  
 05. Sa SG: Chlausschiessen, RSA Bad Zurzach  
 10. Do STV: Frauenriege, Chlaushock  
 Do Frauenbund: Stubete im delta  
 Do Senioren – Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr  
 11. Fr STV: Männer/Frauen, Kreis - DV in Lengnau  
 14. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 17. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*

- 19.-03. Jan. 16 Schule: Weihnachtsferien  
 24. Do MGD: Weihnachtslieder n. d. Gottesdienst, vor der Kirche  
 28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 Mo Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!  
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter  
[www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), *Veranstaltungen*.

# 777-Döttingen

## 16-26 Juni 2016

**Du bist extravertiert, spielst gerne Theater  
 und suchst eine tolle Herausforderung:**

**Casting für das Freilichttheater 2016:**

**15. August 2015, 09.30 Uhr, Singsaal Schulhaus Rebhalde**

**[www.777-doettingen.ch](http://www.777-doettingen.ch)**

	2			7		3	4	
			5	6	2			
6			4	8				2
							1	
	6			9	4	7	3	
	9		8					
	1		6	3			2	
	4					5	9	
		7		4	1			

## Sudoku



**Regeln:**

Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der kleinen 3 x 3 Quadrate.

**KLEINKINDERNACHMITTAGE IM CANOPFHOECK**  
DÖTTINGEN



CHUMM  
DOCH  
AU CHO  
SPILE!

Wir spielen, basteln, singen, erzählen und plaudern bei einem feinen «Zvieri».  
Jahresprogramm und Infos unter [www.chnopfhoeck.blogspot.com](http://www.chnopfhoeck.blogspot.com)

**Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.**



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2015 in Döttingen

15. Januar	19. März	11. Juni	27. August	8. Oktober
17. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein.  
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

### *Dienstleistungen:*



**S P I T E X**

*Hilfe und Pflege zu Hause*

- Krankenpflege zu Hause
  - Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
  - Gemeindepyschiatrische Pflege
  - Beratungen und Auskünfte
  - Vermietung Krankenmobilen
- Jeden Mittwoch 10 - 12 Uhr: Kostenloses Blutdruckmessen im Spitexbüro

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz** Aarestrasse 2, 5312 Döttingen  
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: [spitex.doettingen@bluewin.ch](mailto:spitex.doettingen@bluewin.ch)  
**Bürozeiten: Mo – Fr: 8.30-11.00 Uhr, telefonische Erreichbarkeit: 0-24 Uhr**

## Gemeinsam für Ihre Gesundheit



Mütter- und Väter-  
beratung

nationale  
suisse



**THULE** partner

Ihr regionales  
Kompetenzzentrum  
in Döttingen  
für Thule-Produkte!

Schneider Fahrzeuginrichtungen GmbH  
Vorhard 2, 5312 Döttingen  
Tel 056 268 72 72, Fax 056 268 72 62  
info@bott.ch, www.bott.ch

# BESSER BERATEN WERDEN



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, dass Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

Wir lösen das. | nab.ch

  
NEUE AARGAUER BANK





## 18. Überschüsst 2015 (Regionalschiessanlage Grütt Bad Zurzach)

### Für die Jugend, mit der Jugend...

Die Schützengesellschaft Döttingen ist ein aktiver Verein und pflegt die Tradition auf der einen und das sportliche Schiessen auf der anderen Seite. Unsere sportlichen Erfolge reichen bis hin zu den kantonalen und schweizerischen Wettbewerben, an denen wir regelmässig teilnehmen.

Im traditionellen Bereich organisieren wir ein immer noch erfolgreiches Schützenfest, das „Überschüsst“. Dieser Schiessanlass wird 5 Tage dauern und zwar Ende August 2015. Wir erwarten wiederum ca. 700 Teilnehmer aus dem Kanton Aargau, so wie aus der ganzen Schweiz. Mit einem speziellen Wettkampf für Jung und Alt unterstützt die Schützengesellschaft Döttingen die Förderung junger Vereinsmitglieder.

Ausdauer, Konzentration und Fitness stehen im sportlichen Schiessen neben dem Spass stets an erster Stelle. Genau diese Aspekte wollen wir auch unseren Jungschützen vermitteln. Zurzeit werden sechs Jugendliche von unserem Trainerteam erfolgreich mit freiwilligem Engagement betreut. Der Erfolg am Eidgenössischen Schützenfest für Jugendliche in Bern beweist, dass unsere Jugendausbildung sich auf dem rechten Weg befindet.

Selbstverständlich setzen wir uns für die Ausbildung auch im Breitensport ein. Stolz sind wir auf den Erfolg bei der letztjährigen Barrage Aargauer Mannschaftsmeisterschaft. Hier erreichte die Mannschaft der Schützengesellschaft Döttingen mit einem Superresultat den ersten Rang.

Der Vorstand der SG Döttingen wünscht allen Teilnehmern am 18. Überschüsst viel Erfolg und einen schönen Aufenthalt auf dem Schiessplatz Grütt.



Schiesszeiten:	Freitag,	21. August	18:00 – 20:00 Uhr
	Samstag:	22. August	08:00 – 12:00 Uhr und 13:30 – 17:00 Uhr
	Freitag,	28. August	18:00 – 20:00 Uhr
	Samstag,	29. August	08:00 – 12:00 Uhr und 13:30 – 17:00 Uhr
	Sonntag,	30. August	08.00 – 12:00 Uhr



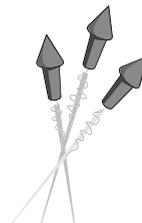
# Nationalfeiertag



## 1. AUGUST-FEIER 2015, SCHULANLAGE BOGEN

### Programm:

- 18.45 Uhr Eröffnung der Festwirtschaft
- 19 - 20 Uhr Essen:** Älplermagronen mit Apfelmus, offeriert von der Gemeinde, Unterhaltung mit der Musikgesellschaft Döttingen.
- 20.00 Uhr Glockengeläute
- 20.15 Uhr - Begrüssung der Gäste  
- Festansprache: Fraue - Bund - Fraue,  
- Schweizerpsalm mit der Musikgesellschaft
- Anschliessend musikalische Unterhaltung und Tanz mit Peter Falcinelli.
- 21.30 Uhr Besammlung der Kinder zum Lampionumzug



**Wir wünschen Ihnen einen gemütlichen Abend  
Frauenbund Döttingen.**

**Wichtiger Hinweis:** Für das sichere Abschiessen von Raketen werden Abschussrohre installiert. Für die korrekte und sichere Handhabung des Feuerwerkes sind jedoch die Eltern der Kinder verantwortlich. Der durchführende Verein übernimmt keine Haftung.



## Kulturtankstelle Döttingen

Hauptstrasse 78  
[www.kulturtankstelle.ch](http://www.kulturtankstelle.ch)

### 21. August – 27. September

**Peter Schütz, Anneliese Dorer, Hanspeter Keller  
Bilder & Skulpturen**

- FR 21. Aug. 19:00 Vernissage mit Werkeinführung  
SO 27. Sept. 11:00 Konzert mit dem virtuoson Salonquintett Musici Volanti  
SO 27. Sept. 12:00 Finissage

### 16. Oktober – 22. November **BOXENSTOP 2015** Interregionale Gruppenausstellung

- FR 16. Okt. 19:00 Vernissage mit Werkeinführung  
SA 21. Nov. 19:30 Jazz - Konzert  
SA 21. Nov. 14:00 Finissage

## *Musikgesellschaft Döttingen präsentiert:*

FIRE & RESCUE NEW SOUTH WALES BAND  
AND PRECISION MARCHING TEAM AUS SYDNEY AUSTRALIEN

**Freitag, 17. Juli 2015, 19.00 Uhr Schulanlage "Boge"**

Verbringen Sie doch einen gemütlichen Sommerabend bei Speis und Trank auf dem Schulhausplatz "Boge" in Döttingen. Geniessen Sie eine von der Italienischen Elternvereinigung mit viel Liebe zubereitete Portion Pasta mit leckeren Saucen und einer rassigen Salsicca, oder eine feine Wurst vom Grill und geniessen dazu die musikalischen Klänge, sowie die hübschen Marching Girls aus Australien. Kleiner Vorgeschmack gefällig, dann schauen Sie doch unter [www.mg-doettingen.ch](http://www.mg-doettingen.ch) nach. Die Musikgesellschaft Döttingen freut sich Ihnen einen speziellen und nicht alltäglichen Abend unter freiem Himmel bieten zu können. Bei schlechtem Wetter müsste in die Turnhalle "Boge 1" ausgewichen werden.

**Es wird kein Eintritt erhoben!**



Auf einen hoffentlich grossen Publikumsaufmarsch trotz Ferienzeit freut sich die **Musikgesellschaft Döttingen**

Wenn ich daran denke, was ich persönlich aus der Musik für mein Leben gelernt habe, dann ist das wahrscheinlich mehr als umgekehrt.

Daniel Barenboim (\*1942), argentin.-irael.-span. Pianist & Dirigent

## *Projektchor St. Johannes – Unteres Aaretal*

### **Einladung zum Mitsingen**

Am 11. September 2015 findet um 19.30 Uhr ein Konzert zugunsten der neuen Chororgel („PRO ORGANO“) in der kath. Kirche Döttingen statt. Alle singbegeisterten Musikfreunde sind herzlich zum Mitsingen im Projektchor „St. Johannes – Unteres Aaretal“ eingeladen. In vier Abendproben erarbeiten wir einfache bis mittelschwere Chorwerke der Klassik, sowie drei Spirituals zum Thema „Jesu bleibet meine Freude“. Dabei werden bekannte Werke von Bach „Jesu bleibet meine Freude“, „Ehre sei Gott in der Höhe“, Mendelssohn „Verleih uns Frieden“, Gershwin „Summertime“, der Spiritual „my time ain't“ und anderes gesungen. Der Männerchor Döttingen – Eendingen probt parallel zum Projektchor, beide Chorgruppen werden in zwei gemeinsamen Proben zusammengeführt, wobei auch jeder Chor einzeln in Erscheinung tritt.

Die beiden Dirigenten Jonas Herzog und Stefan Müller spielen verschiedene Tasteninstrumente (Orgelpositiv, Claviorganum, Cembalo, Harmonium) sowohl als Begleitinstrument als auch solistisch.

### **Probedaten Projektchor:**

Mo	17. 8.	19.30 – 21.30	
Mo	24. 8.	19.30 – 21.30	
Do	3. 9.	19.30 – 21.30	
Di	8. 9.	19.30 – 22.00	Hauptprobe, zusammen mit dem Männerchor
Fr	11. 9.	ca.16.45 – 18.45	Vorprobe
Fr	11. 9.	19.30 – 20.45	Konzert

Der Männerchor probt jeweils am Dienstagabend 20 - 21.45 Uhr.

Kontakt Projektchor:

Sonja Rubin: [sonja.rubin@gmx.ch](mailto:sonja.rubin@gmx.ch) oder Stefan Müller: [info@stefanmueller.ch](mailto:info@stefanmueller.ch)

Kontakt Männerchor:

Urs Bugmann: [urs.bugmann@gmx.ch](mailto:urs.bugmann@gmx.ch) oder Jonas Herzog: [orgel.herzog@gmail.com](mailto:orgel.herzog@gmail.com)

## *Jubiläumskalender 2016*



Der aus dem Fotowettbewerb 2014 entstandene Jubiläumskalender

- „Vier Jahreszeiten im Döttinger Wald“ -

kann ab sofort, und solange Vorrat, auf der Gemeindekanzlei  
zum Preis von Fr. 15.-- erstanden werden.

*KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN*

## ***Gebührenmarkenverkauf findet neu ...***

### **... auf der Einwohnerkontrolle / Gemeindekanzlei statt**

Seit anfangs Juni sind die Gebührenmarken der Gemeinde Döttingen anstatt wie bisher auf der Finanzverwaltung neu auf der Einwohnerkontrolle / Gemeindekanzlei erhältlich. Gerne verkaufen wir Ihnen während den üblichen Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung folgende Gebührenmarken:

#### **Graubefuhr:**

- 17-Liter zum Preis von Fr. 15.00 pro Bogen oder Fr. 1.50 pro Stück
- 35-Liter zum Preis von Fr. 29.00 pro Bogen oder Fr. 2.90 pro Stück
- 60-Liter zum Preis von Fr. 44.00 pro Bogen oder Fr. 4.40 pro Stück
- 110-Liter zum Preis von Fr. 110.00 pro Bogen oder Fr. 11.00 pro Stück
- 600-Liter zum Preis von Fr. 35.00 pro Stück
- 800-Liter zum Preis von Fr. 47.50 pro Stück
- Sperrgut zum Preis von Fr. 8.40 pro Stück

#### **Grünabfuhr:**

- 80-Liter zum Preis von Fr. 15.00 pro Bogen oder Fr. 3.00 pro Stück
- 120-/240-Liter z. Preis von Fr. 20.00 pro Bogen oder Fr. 4.00 pro Stück
- 660-Liter zum Preis von Fr. 100.00 pro Bogen oder Fr. 20.00 pro Stück
- Jahresvignette 120-/240-Liter zum Preis von Fr. 65.00 pro Stück
- Jahresvignette 660-Liter zum Preis von Fr. 370.00 pro Stück



**Freitag, 7. August 2015, ab 18.30h**

**Schür-Obig im Säneloch**

**als Ferienausklang mit den „Schwyzerörgeli-  
Donnschtighöcklern“ sowie der Dixie Band  
„59ers-six“ mit Wilfried Zollinger**

**auf dem Bauernhof von  
Tanja & Rolf Knecht  
im Säneloch, Döttingen**

**\*\*\*Sichere dir jetzt deinen Platz in unserer kleinen Welt\*\*\***

# Spielgruppe Rappel Zappel

## in Döttingen & Baden

Spielgruppen sind der Beginn erste soziale Netzwerke von Kindern.

Sie sind eine Bereicherung für die individuelle Entwicklung und interaktive Förderung der Kinder.



Wir legen viel Wert darauf, dass die Kinder welche unsere Spielgruppen besuchen mit vielen neuen Eindrücken wieder nach Hause gehen. Deshalb werken wir in der Spielgruppe mit den verschiedensten Materialien.

Unsere Spielgruppen bieten Kindern im Vorschulalter die Möglichkeit zum Spielen in einer Gruppe an. Damit können soziale und sprachliche Kompetenzen frühzeitig gefördert werden.

**So wird das Kind optimal auf den Kindergarten vorbereitet.**

### 5312 Döttingen

**Montag:** 08.00 - 11.30  
**Dienstag:** 08.00 - 11.30 / 13.30 - 17.00  
**Mittwoch:** 08.00 - 11.30  
**Donnerstag:** 08.00 - 11.30 / 13.30 - 17.00

### 5400 Baden

**Montag:** 08.00 - 11.30  
**Dienstag:** 13.30 - 17.00  
**Mittwoch:** 08.00 - 11.30  
**Donnerstag:** 13.00 - 17.00

[www.spielgruppe-rappel-zappel.ch](http://www.spielgruppe-rappel-zappel.ch) Tel. 076 337 89 32

## *Verunreinigungen durch Hunde*

Die Verunreinigungen durch Hundekot, insbesondere auf Wiesen und Waldpartien, haben in letzter Zeit stark zugenommen. Vermehrt wurde auch festgestellt, dass Robidog-Säcke mit Hundekot auf Strassen und entlang von Wegen liegen gelassen werden und Hunde an unerwünschten Orten urinieren, wo eine Versickerung nicht möglich ist. Sobald die Tage wieder wärmer werden, bildet sich unangenehmer Geruch.

Gemäss Polizeiverordnung der Gemeinde Döttingen sind die Hundehalter dazu verpflichtet, Hundekot einzusammeln und in den dafür bestimmten Behältern zu deponieren.

## *Anleitung zu den Robidog-Behältern*

Es muss leider immer wieder festgestellt werden, dass die Robidog-Säcke falsch abgerissen werden. Das hat zur Folge, dass der nächste Hundehalter kein Säckchen mehr abziehen kann und der Behälter leer zu sein scheint.

**Wir bitten Sie, folgende Anleitung für das Abreissen der Robidog-Säckchen zu beachten:**

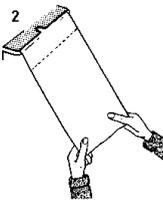
1



1. Stellen Sie sich vor den seitlichen Ausgabeschlitz des Robidog-Behälters.



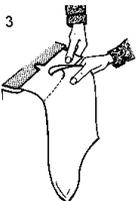
2



2. Ziehen Sie den Sack mit beiden Händen gerade nach unten, bis sich die Nahtstelle (Perforation) des folgenden Sacks ca. 5 cm ausserhalb des Schlitzes befindet.



3



3. Halten Sie den Sack oberhalb der Nahtstelle (Perforation) fest und reißen Sie den herausgezogenen Sack mit der anderen Hand von der Seite her ab.



Wir danken Ihnen für das korrekte Bedienen der Robidog-Behälter!



# BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

**Urs Blumenthal** eidg. dipl. Apotheker  
Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

## Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die  
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr Samstag: 8.00–16.00 Uhr

## Die Beratung mit der persönlichen Note.

**Aargauische Kantonalbank**  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
056 268 61 11 oder [www.akb.ch](http://www.akb.ch)



SAUNA  
SOLARIUM  
MASSAGEN  
DAMPFBAD

[www.yasumu.ch](http://www.yasumu.ch)  
[info@yasumu.ch](mailto:info@yasumu.ch) / Tel: +41 77 449 88 33

Entfliehen Sie dem Alltag !

# Kath. Kirche Döttingen

## Geistliche Konzerte

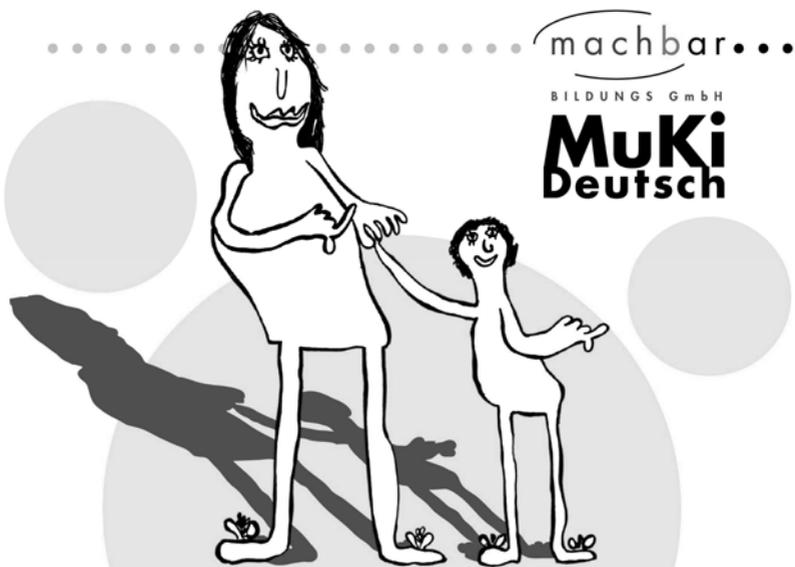
Freitag, 11. September 2015, 19.30 Uhr  
Benefizkonzert für die neue Chororgel

Projektchor St. Johannes - unteres Aaretal  
Männerchor Döttingen - Eendingen  
Jonas Herzog und Stefan Müller  
Cembalo, Harmonium und Orgel  
Daniel Kyburz, Texte

„Jesu bleibet meine Freude“

J. S. Bach	Wohl mir, dass ich Jesu habe
Haydn	Eia gentes
Gershwin	Summertime
Spiritual	My time ain't
Mendelssohn	Verleih uns Frieden
Reisesegen	Mögen sich die Wege

PRO ORGANO



## Deutschkurs für Mütter und Kinder



# Döttingen

Pavillon neben Schulhaus Chilbert

**NEUER KURS**  
18. August –

**17. Dezember 2015**

Dienstag 13:45 – 15:55

Donnerstag 13:45 – 15:55

Tel 062 823 24 28

info@mhb.ch

www.mhb.ch

Unterstützung durch die Integrationskredite des Bundes (SEM) und der Kantone Solothurn und Aargau

EDUQUA

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Staatssekretariat für Migration SEM

 KANTON solothurn

KIP   
Kantonales  
Integrationsprogramm  
Aargau

## SUCHTHILFE AGS BERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen  
[www.suchthilfe-ags.ch](http://www.suchthilfe-ags.ch)

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76  
E-Mail: [doettingen@suchthilfe-ags.ch](mailto:doettingen@suchthilfe-ags.ch)

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

## MÜTTER-VÄTER-BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	13. Juli 2015	10.00 – 12.00
Montag	27. Juli 2015	➔ mit Voranmeldung
Montag	10. August 2015	10.00 – 12.00
Montag	24. August 2015	➔ mit Voranmeldung

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

◆ **Postadresse:**

Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach  
5001 Aarau

◆ **Telefon:** 0848 40 80 80

◆ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)

◆ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

# Die Welle der Elektromobilität kommt unaufhaltsam auf uns zu



Die weltgrösste Elektroauto-Rallye hat am Mittwoch, 17. Juni 2015, bei der Schule Döttingen Zwischenhalt gemacht.

## Impressionen der WAVE

World -  
Advanced -  
Vehicle -  
Expedition

Weitere Informationen  
unter:  
[www.wavetrophy.com](http://www.wavetrophy.com)



